Porównanie tłumaczeń I Kronik 25:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Asafa: Zakur i Józef, i Netaniasz, i Asarela – synowie Asafa, pod nadzorem* Asafa, który (z kolei) prorokował** pod nadzorem króla.[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synowie Asafa: Zakur, Józef, Netaniasz i Asarela. Służyli oni pod nadzorem Asafa, który z kolei prorokował pod nadzorem króla.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z synów Asafa — Zakkur, Józef, Netaniasz i Asarela. Synowie Asafa zależni od Asafa, który prorokował pod kierownictwem króla.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z synów Asafowych: Zachur, i Józef, i Natanijasz, i Asarela. Synowie Asafowi byli pod ręką Asafową, który prorokował na rozkazanie królewskie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z synów Asaf: Zakchur i Jozef, i Natania, i Asarela, synowie Asaf pod ręką Asaf prorokującego przy królu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	z synów Asafa: Zakkur, Józef, Netaniasz i Asareela, synowie Asafa, podlegli Asafowi, który prorokował pod kierunkiem króla.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z synów Asafa: Zakkura, Józefa, Netaniasza i Asarelę, synów Asafa, pod kierownictwem Asafa, który w natchnieniu grywał według wskazówek samego króla,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	spośród synów Asafa – Zakkur, Józef, Netaniasz i Asareela, synowie Asafa, pomagający Asafowi, który prorokował przy króla.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Spośród synów Asafa: Zakkur, Józef, Netaniasz i Asareel. Synowie Asafa podlegali Asafowi, który prorokował pod kierownictwem króla.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	z synów Asafa: Zakkur, Josef, Netania i Asarela, synowie Asafa pod przewodnictwem Asafa, który prorokował pod zwierzchnictwem króla.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сини Асафа: Закхур і Йосиф і Натанія і Ераїл, сини Асафа близько пророка Асафа, близько царя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z synów Asafa: Zakkur, Josef, Nethanja i Asarel. Synowie Asafa byli pod ręką Asafa, który na królewski znak prorokował.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z synów Asafa – Zakkur i Józef, i Netaniasz, i Asarela, synowie Asafa pod kierownictwem Asafa, prorokującego pod kierownictwem króla.

[1)] pod nadzorem, עַל יַד , pod ręką l. u boku.
[2)] który (z kolei) prorokował : wg klk Mss: proroka.